

中國著名二胡演奏家周維的二胡獨奏。

「東方雲雀」陳俊華演唱《茉莉花》時，令全場觀眾屏息靜聽。

「妙女飛花」取材自中國文學經典《紅樓夢》，12金釵的舞姿凸顯中國舞蹈與文學之美。

# 東方歌舞團妙女飛花演活紅樓夢

## 火一樣的羞澀跳出各國風情

【明報專訊】中國國家東方歌舞團昨日在列治文River Rock劇院，進行本次訪溫的首場表演。中國駐加大使盧樹民、大使館文化參贊楊學倫也特別從渥太華遠道而來，欣賞東方歌舞團的首場演出。

楊學倫稱東方歌舞團的表演，對中加兩國戰略關係，具有錦上添花的效果。楊學倫說，東方歌舞團集合了國家級的高級藝術家，融合東西方各種風格的演出，早已譽滿全球、享譽中外，通過中國藝術家的表演，可以看見中國的多元文化，促進兩國關係。

溫哥華總領事館文化領事張立偉亦讚揚東方歌舞團演出精彩。她說，這已經是東方歌舞團本年第二次來到溫哥華表演，如此密集的演出，顯示東方歌

舞團受到本地民衆歡迎與肯定。張立偉同時感謝邀請歌舞團來溫的華俊娛樂製作有限公司，對中加兩國文化交流的貢獻。

本次東方歌舞團演出主題為「火一樣的羞澀」，演出內容包括中國古典傳統民間舞、阿根廷探戈舞、愛爾蘭爵士踢踏舞、澳洲鞭子舞、阿拉伯肚皮舞等。該團從昨日起，在溫哥華一連演出8場，之後將回到北京參與新年表演活動。

昨日的其中一場演出，取材自中國文學經典名著《紅樓夢》，12金釵的幻境歌舞「妙女飛花」體現了中國舞蹈與文學的美感。12金釵搖曳生姿的舞步，以及最後象徵花朵枯死的悲哀表演，無不令人動容。

### 雲雀開腔二胡演奏扣人心弦

有中國「東方雲雀」之稱的演唱家陳俊華，更為《茉莉花》等傳統歌曲，帶來新的生命。她婉轉甜美的嗓音，才一開口，就令全場觀眾跟着她的歌曲韻律起伏，時間彷彿就停止在其音樂的婉轉處。

中國著名二胡演奏家周維，亦參與本次演出。周維是享受國務院特殊津貼的國家一級演奏員。他集作曲、配樂與演奏於一身，曾獲得全國民樂獨奏比賽一等獎、文化部優秀演員獎等殊榮。

另一方面，舞團「玫瑰色的晚風」阿根廷探戈舞表演，則是以熱情奔放的舞姿，震懾全場，令觀眾深刻感受到南美文化的濃烈色彩。

歌舞團表演「玫瑰色的晚風」阿根廷探戈舞，舞姿熱情奔放，令人感受南美濃烈的文化色彩。（蘇立立攝）

## 早作準備 避免假期逼爆急症室

【明報專訊】溫哥華沿岸衛生局提醒市民，歡度假期前要提早作好計劃，避免在歡樂的節日期間，要走進急症室求助。

聖誕節及新年通常是急症室最繁忙的日子，雖然市民到急症室的原因，一般只是感冒及其他常見的疾病，但也有市民因為依賴處方藥物，或需要醫生支援，卻未作事先籌劃。

為免在假期期間對急症室造成擠塞，溫哥華沿岸衛生局提醒市民採取以下基本步驟：

—— 確保有足夠及未過時效的處方藥物；

—— 事先詢問家庭醫生的診所是否在假日仍開放；  
—— 假日聚會特別多，經常洗手是最佳的防病措施；  
—— 注意處理食物的安全習慣，以防受到腸胃病毒的感染；  
—— 將卑詩護士熱線（BC NurseLine）的電話號碼放在當眼處。大溫地區可致電604-215-4700，其他地區可致電免費電話

1-866-215-4700；  
—— 省衛生廳已出版及分發卑詩醫護指引

（BC Health Guide），市民可參考有關疾病、病徵及藥物指引。市民亦可瀏覽網址 [www.bchealthguide.org/kbase/default.htm](http://www.bchealthguide.org/kbase/default.htm)，獲取相關資訊。

溫哥華沿岸衛生局轄下的急症室在假日照常開放，有職員應付緊急及嚴重病患。若是非緊急情況，如骨折、發燒、輕微燒傷及其他病痛，市民可選擇使用卑詩大學醫院的緊急護理中心（Urgent Care Centre），該中心每天由上午

東方歌舞團演出相關人員合影。中國駐加大使館文化參贊楊學倫（右一）、華俊娛樂公司董事長廖彬（右四）、歌舞團團長陳維亞（右五）、溫哥華總領事館文化領事張立偉（右六）。（蘇立立攝）

## 溫市議員下月加薪 115

【明報專訊】溫哥華市議會的議員們，在新的一年將可獲得加薪，其加幅為2.72%。

維多利亞的省議員在數周前為他們自己投票加薪，結果造成多方爭議，最終由省議員自己取消該項加薪法案。但今次溫市議員的加薪則

有所不同，並非由他們自己投票來作出加薪，而是根據溫市居民平均收入，每年作出調整。

市議員明年將可獲加薪近1,400元。  
市長明年將可獲加薪近3,100元，使其年薪逾11.9萬元。

## 芥菜種出版國父親子劇影碟

【明報專訊】今年是國父孫中山逝世80周年，非牟利團體加拿大青年領袖中心屬下「芥菜種兒童劇團」，於上月舉行了四場《國父孫中山》親子劇場粵語話劇，介紹這位中國偉人的革命思想。話劇反應熱烈，並有觀眾要求劇團加場表演，但由於場地所限，未能如願。

現劇團已趕製完成，推出該兒童劇DVD影碟發售，希望家長可以藉該兒童話劇，與子女一同分享孫中山一生偉大的事蹟，學習不屈不撓的精神，查詢詳情可電：604-278-7333 Esther Ho。左圖為影碟封面，由小演員繪畫出心目中的國父圖

### 人文學苑談最愛的孩子

● 佛光人文藝術學苑定於12月25日（星期日）下午2時至4時舉辦生活講座，由上海家庭教育心理專家施德明教授和劉燕華教授以「孩子，你是我們的最愛」為題，探討孩子在成長過程中的

性格發展和行為準則等。

講座將以國語主講，粵語翻譯，假列治文統一廣場6樓佛光山溫哥華講堂舉行，歡迎參加。  
查詢電話：604-273-0369。

### 龍岡公所新職員就職

● 溫哥華龍岡親義公所定於下月8日（星期日）舉行會員周年大會暨第83屆職員就職禮，活動於當日下午1時，

在公所禮堂舉行，歡迎參加。  
查詢會員大會或就職禮詳情，可致電：604-684-3813。

### 開平會館接受獎學金申請

● 全加開平總會館2006年度獎學金，現在已開始接受申請，申請日期由下月2日至3月1日，如欲申請者，可到

該會館文書處索取申請表格。  
查詢申請手續詳情，可致電：604-669-1042。

### 東匯西商品洽談會

● 中僑互助會舉辦之「東匯西商品洽談會」定於下月21日上午9時至下午3時30分，假列治文瑞迪森酒店舉行，

適合有意出口加國商品人士參加。內容包括廠商產品介紹、午餐交流會及交流洽談環節。查詢：604-732-3278。

## 加青兩烹飪班送愛心

【明報專訊】加拿大青年領袖中心下月分別推出兩項廚藝新班，希望學員透過學習巧妙的廚藝技巧，和烹調適合家人的菜式，來增強溫馨的氣氛，強化良好的家庭關係。課程包括：

(1)情人節系列——授課日期為1月31日、2月7日、2月14日的上午9時30分至11時30分。

(2)農曆新年美食班——授課日期為1月31日、2月7日、2月14日的上午9時30分至11時30分。

兩班均於譚氏家政中心上課，由譚鄭瑛玲教授。會員收費30元，非會員40元（材料費另計）。報名及查詢可電：604-278-7333。